

Май 23, 2008
ЗАО «Мидзухо Корпорэйт Банк (Москва)»

Об изменении тарифов на обслуживание физических лиц

Уважаемые клиенты,

Обращаем Ваше внимание на то, что с 02 июня 2008 года изменяются тарифы на услуги по обслуживанию текущих счетов физических лиц в рублях и иностранной валюте.

Изменяются тарифы на осуществление следующих операций:

осуществление безналичных переводов

предоставление выписок по счету

Также вводится комиссия за подготовку платежных поручений на оплату налоговых платежей.

За дополнительной информацией просьба обращаться в отдел клиентских операций.

Приложение:

Выдержка из тарифов

УТВЕРЖДЕНО ПРИКАЗОМ
от “21” мая 2008 года №45/08а
Президент
Такахаси Хироси

Approved by Order
from 21.05.2008 N 45/08a
President
Takahashi Hiroshi

ВЫДЕРЖКА ИЗ ТАРИФОВ

за услуги по обслуживанию текущих счетов клиентов – физических лиц в рублях и иностранной валюте

Настоящие тарифы вводятся в действие с “_02_” _июня_ 2008 года.

/

EXTRACT FROM TARIFF RATES

for current accounts of individual customers in rubles and foreign currency

Present Tariff Rates shall be valid from “_02_” _June_ 2008

1. Перечень тарифов по расчетно-кассовому обслуживанию:
List of tariff rates for business transactions:

№	Вид операции Type of operation	Размер тарифа Rates			
		по договорам в долларах США USD account	по договорам в рублях Ruble account	по договорам в евро Euro account	по договорам в иенах Yen account
1.4.	Предоставление выписок по счету Statement of account	Без комиссии Free of charge	Без комиссии Free of charge	Без комиссии Free of charge	Без комиссии Free of charge
1.9.	Перевод со счета денежных средств* Account-to-account transfer*				
	- на счета в нашем Банке To accounts opened with our bank	Без комиссии Free of charge	Без комиссии Free of charge	Без комиссии Free of charge	Без комиссии Free of charge
	- на счета в других банках To accounts opened with other banks	1,0% (мин: \$40) (макс:\$120)	1,0% (мин: 200 руб.)	1,0% (мин:EUR 30) (макс:EUR 85)	1,0% (мин:4500 иен) (макс:12000 иен)
		1,0% (min: \$40) (max: \$120)	1,0% (min: 200 RUB)	1,0% (min: EUR 30) (max: EUR 85)	1,0% (min: 4500 Yen) (max: 12000 Yen)
2.0.	Подготовка поручения на оплату налогов (в т.ч. НДС) Preparation of the Personal Income Tax payment order (incl. VAT)	-----	5000 руб. 5000 RUB	-----	-----